

# Siemens

KVALITET • MARKEDSORIENTERING • BEGEJSTRING • TROVÆRDIGHED • FORANDRING

## Nyt



### Tog til tiden - igen

Selvom det femte i rækken af nye S-tog kun måtte køre 25 km i timen, da det rullede gennem Storebæltstunnelen, blev det leveret til DSB før tiden.

Køreturen under Storebælt i begyndelsen af november, som var den første med et passagertog, indgik i DSB's prøvekørsel af spor og el-anlæg i tunnelen. Med på turen var 50 gæster fra DSB S-tog, DSB Gods A/S, A/S Storebælt og leverandør-konsortiet Linke-Hofmann-Busch/Siemens.

De første fire S-tog kom til landet via færgeforbindelsen Rødby-Puttgarden, det allerførste i november 1995.

(Foto: Nordfoto/Søren Steffen)

# Stregkoderobot

4 512345 615451

## fra Lille Skensved vil erobre verden

En af stregkodemaskinerne gøres klar til udstillingen BRAU '96 i Nürnberg. (Foto: Søren Madsen)



**Nyt medlem af Siemens-gruppen satser hårdt på vigtigt logistikudstyr til bl.a. bryggerier**

Det lyder lidt som en vittighed, men er ikke desto mindre den pure sandhed: På det tidligere afholdshotel i Lille Skensved har et udviklingsteam i det nye medlem af Siemens-gruppen, epn A/S, kreeret en robot til fuldautomatisk påsætning af stregkodeetiketter på transportpaller. Og hvem er den første store kunde? Det er Carlsberg, der takket være robotten har styr på de fyldte ølkasser fra brygning og tapning til kasserne står ude i forretningerne.

Det koncept er nu på vej ud i

verden. Faktisk venter epn i de næste fem år en omsætning på 75 mio. kr. på stregkoderobotten.

### Unik erfaring

- Hvad er det unikke ved denne stregkodemaskine?

- Der er ikke noget enestående i at kunne mærke en palle, og i princippet er vores maskine ikke andet end komponenter, som vi skruer sammen på en interessant måde, siger epn's salgschef, Jack Frid.

Det unikke ligger i den næsten tiårige erfaring, der lig-

ger bagved. Det er den knowhow, vi har udnyttet til at bygge en maskine, der kan klare de store behov på f. eks. en tappelinje, som skal køre i 24 timers drift syv dage om ugen. Vi har taget højde for, hvordan man undgår og imødegår fejl - f.eks manglende eller ulæselige etiketter, og vi har bygget maskinen, så den spiller nøje sammen med virksomhedens netværk og databaser.

Den nye maskine, der hedder PM 2, er et fuldt integreret led i bryggeriets produktionsstyrings- og logistiksystem. Ved

Holdet bag stregkode-maskinen fra epn: Fra venstre ses Anders Kristensen, Ivan Holde, Brian Andersen, Henrik Frandsen og Jack Frid. (Foto: Søren Madsen)



hjælp af strekkoden mærkes den enkelte palle med et helt entydigt nummer, som ingen anden palle i hele verden har. Sammenholdt med oplysningerne i virksomhedens database, betyder det, at pallen altid kan genfindes. Hvis der har været noget galt med et bryg, kan tidspunktet for fejlen fastslås, og så ved bryggeriet nøjagtigt på hvilke paller, det "uheldige" øl befinder sig. Det vil derfor kunne kaldes tilbage, enten fra depot eller fra en lastbil, før det når ud til forbrugerne. Strekkoder er et vigtigt led i lagerhåndtering og ordrebestillinger og betalinger ved hjælp af EDI, forklarer han.

I november måned deltog epn i den 39. internationale messe for bryggeri- og læskekøleindustrien BRAU '96, som foregik i Nürnberg. På en 30 m<sup>2</sup> stor stand præsenterede epn's medarbejdere et komplet anlæg til transportsikring og strekkodning af paller. Jack Frid fortæller, at der var stor respons fra interesserede kunder.

#### Fra elinstallatør til high-tech

epn står for initialerne af grundlæggeren, Eigil Pape Nielsen, der for ca. 50 år

*Her ses strekkode- og palle-mærkningsrobotten i funktion hos Carlsberg.*



siden startede firmaet som lokal elinstallatør. Efterhånden fik han som sin største kunde Copenhagen Pectin, der er LI. Skensveds dominerende virksomhed. På grund af pektinfabrikens krav til processtyring udviklede epn sig efterhånden til at blive en højteknologisk virksomhed, samtidig med at den fortsatte som installationsforretning. Niels-Bo Christensen blev i 1971 ansat til at føre virksomheden ind i den ny teknologi. I 1983 gik han i kompagniskab med Eigil Pape Nielsen, der i 1992 trak sig tilbage, hvorefter Niels-Bo Christensen blev adm.direktør og ejer. 1. oktober 1995 blev firmaet en del af Siemens-gruppen.

epn har i dag 83 ansatte, deriblandt 50 elektrikere og lærlinge, 10 softwarefolk og 8 konstruktører. Firmaet har domicil på byens gamle afholdshotel, der netop er udvidet med 350 kvm. Målet er 100 medarbejdere i år 2000 og en omsætningsudvidelse fra 45 til 60 mio. kr., hvor epn Label Robot skal levere et betydeligt bidrag.

- Vi har hidtil koncentreret os meget om procesindustrien og leveret elinstallationer og processtyring, siger Jack Frid. Vi har pektinfabrikken som nabo, og 30-40 % af omsætningen stammer derfra. For at få et lidt bredere markedsområde besluttede bestyrelsen for et par år siden at etablere en salgs- og marketingfunktion. Det job fik jeg tilbudt og sagde ja tak.

Jack Frid blev hurtigt opmærksom på, at epn havde et udviklingspotentiale i palle-mærkning.

#### Udviklet til Carlsberg

- Vi havde allerede i 1987 færdiggjort en palle-mærker til Carlsberg i stedet for en anden leverandør, der ikke kunne leve op til opgaven. Carlsberg var ikke særligt tilfreds med maskinen, fordi

printerleverandøren leverede en dårlig service, så der gik temmelig lang tid, fra der opstod et problem, og til det blev løst.

- I forbindelse med Carlsbergs nye fustage-tapperi var den første opgave for os at finde en anden printer. Jeg fandt et svensk produkt ved navn UBI, der er en printer på et meget højt teknologisk niveau. Og så gik vi i gang med at videreudvikle robotten og bygge den sammen med printeren. Under det arbejde fandt vi et behov for at dække maskinen af. Den gamle stod helt uafdækket i et tapperiområde, hvor det støver meget. Derfor designede vi en maskinafskærmning og et stativ, som maskinen står på.

Den første maskine blev leveret til Carlsbergs eksport-tappekolonne. Der er også solgt maskiner til Carlsbergs nye fustagetapperi, til Wibroses tappekolonne i Helsingør samt 4 enheder til Dadeko, som tapper Coca Cola. Maskinen henvender sig i princippet til alle større bryggerier og mineralvandsfabrikker i verden, men derudover til alle virksomheder, hvis produkter ender på transportpaller. Kapaciteten skal helst være mindst 45-50 paller i timen. Carlsberg-modellen kan klare 150 paller i timen. epn har netop sat en markedsføringskampagne i gang overfor 440 mulige danske kunder.

#### Siemens medarbejderfond

Bestyrelsen har i perioden 1. oktober 1995 til 30. september 1996 bevilget 45 ansøgninger og udbetalt i alt kr. 86.643 til medarbejdere og pensionister samt disses efterladte ægtefæller og børn inden for reglerne iht. fondens vedtægter. Fondens formål, bestyrelsesmedlemmernes navne mv. findes i Ajour 8.04.01.

#### Direktør, civilingeniør Johannes Mulvards Fond

Bestyrelsen besluttede på bestyrelsesmødet den 18. oktober 1996 at overføre i alt kr. 75.000 til Siemens medarbejderfond, til endelig fordeling blandt pensionister samt disses efterladte ægtefæller, der inden for reglerne iht. til fondens vedtægter er berettiget til årlige bevilninger i 1996/97.

#### Gerda og Poul Lundbecks Mindefond til fordel for medarbejdere i Siemens Røntgen A/S m. fl.

Bestyrelsen foretog på sit årlige bestyrelsesmøde en uddeling af i alt kr. 56.000 fordelt på 14 legater á kr. 4.000. Legaterne blev den 1. juli 1996 uddelt blandt medarbejdere og pensionister, der alle tidligere har været ansat i Siemens Røntgen A/S eller Torben Søderberg A/S, samt disses efterladte ægtefæller i henhold til fondsbestemmelserne. Legaterne kan iht. fondsbestemmelserne ikke søges.

# Sikkerhedsudvalget har startet kampagne mod el-ulykker

Større fokus på sikkerheden

En informationskampagne på arbejdspladserne, som sætter fokus på sikkerhed skal få folk til at tænke sig om, når de arbejder med spændingsførende anlæg.

- Siden klubmødet i Ballerup den 25. september, hvor sikkerhedsudvalget og andre informerede om sikkerhed i forbindelse med arbejder på spændingsførende anlæg har vi indtil dette øjeblik ikke haft nogle arbejdsulykker, siger overmontør Kim Grandal, som er ledelsesrepræsentant (øst) i sikkerhedsudvalget.

Han fortæller, at baggrunden for det store møde i september var fire alvorlige el-ulykker inden for det sidste år. For at forhindre ulykker skal en kam-

pagne med det formål at skabe større opmærksomhed, med nye plakater osv få servicefolkene ude på arbejdspladserne til at tænke sig om.

På mødet i september fortalte BST-læge Sigve Christensen om, hvad der egentlig sker med kroppen efter et el-chok. Han fortalte, at muskler, hjerne, nerver, hud, øjne og indre organer kan blive skadet. Til de mere varige skader hører hukommelsessvigt, beskadigelse af nerverne, hud og øjne samt psykiske problemer. Man kan også være så uheldig at få indre brandsår.

- Vi har lugte-, syn- og høresans, men ikke nogen el-sans. Så husk: Sluk, når du kan, sagde Sigve Christensen.

## Plakater og T-shirts

Kim Grandal oplyser, at der indtil nu er holdt to LAUS-kurser på Hillerød Tekniske Skole, hvor 24 montører har deltaget, dvs. sikkerhedsfolk

og faste servicefolk. Han mener ikke, at der findes en fællesnævner for årsagerne til el-ulykkerne. - Men, når man taler om arbejde med spændingsførende anlæg, er tillid godt, men kontrol bedre.

Sikkerhedsudvalget har igangsat en kampagne med fokus på sikkerheden, som bl.a. betyder, at sikkerhedsrepræsentanterne skal være mere synlige på arbejdspladserne. Endvidere er der indført checkskemaer for opstart af nye arbejdspladser.

Hertil kommer fremstillingen af to plakater, som skal sendes ud på arbejdspladserne og til at hænge op i skurene. Der kommer også T-shirts med det samme logo som på plakaten.

Vi har opfordret sikkerhedsrepræsentanterne til at tænke konstruktivt, stoppe op og overveje, om det er godt nok, som vi gør det i dag, siger Kim Grandal, som selv vil tage rundt til arbejdsstederne for at se, hvad der kan laves af forbedringer.

Personalechef Frank Olsen, som er formand for sikkerhedsudvalget i Siemens A/S, fortæller, at udvalget endvidere består af fire repræsentanter, to fra både A- og B-siden i henholdsvis øst og vest. Hertil kommer de valgte sikkerhedsrepræsentanter fra øst og vest.

Det samlede sikkerhedsudvalg holder møder fire gange årligt i skiftevis øst og vest.

Frank Olsen understreger, at medarbejdertilfredshed er et vigtigt element i trivsels- og sikkerhedsforholdene hos Siemens.

Sikkerhedsudvalget har besluttet, at der skal trykkes to plakater, som sendes ud på arbejdspladserne og til at hænge op i skurene. Her ses den ene af plakaterne.

